**Алая буква. Готорн Натаниэль**

АЛАЯ БУКВА Роман (1850) Во вступительном очерке к роману повествуется о родном городе автора - Сейлеме, о его предках - пуританах-фанатиках, о работе в сей-лемской таможне и о людях, с которыми ему пришлось там столкнуться.

"Ни парадный, ни черный ход таможни не ведет в рай", и служба в этом учреждении не способствует расцвету хороших задатков в людях. Однажды, роясь в бумагах, сваленных в кучу в огромной комнате на третьем этаже таможни, автор нашел рукопись некоего Джонатана Пью, скончавшегося восемьдесят лет назад. Оказалось это жизнеописанием Эстер Прин, жившей в конце XVII в. Вместе с бумагами хранился красный лоскут, при внимательном рассмотрении взору предстала изумительно расшитая цветными нитками буква "А", а когда автор приложил его к груди, ему почудилось, что он ощутил ожог. Уволенный после победы вигов с работы, автор вернулся к литературным занятиям, и тут ему весьма пригодился труд мистера Пью.

Итак, из бостонской тюрьмы выходит Эстер Прин с грудным ребенком на руках. На ней красивое платье, которое она сшила себе в тюрьме, на груди - алая вышивка в виде буквы "А" - первая буква слова Adulteress (прелюбодейка). Все вокруг осуждают поведение Эстер и ее вызывающий наряд. Ее ведут на рыночную площадь к помосту, где ей предстоит стоять до часу дня под враждебными взглядами толпы, - такое наказание вынес суд за ее грех и отказ назвать имя отца новорожденной дочери.

Стоя у позорного столба, Эстер вспоминает свою прошлую жизнь, детство в старой Англии, немолодого, сгорбленного ученого, с которым связала свою судьбу. Обведя взглядом толпу, она замечает в задних рядах человека, и тот сразу овладевает ее мыслями. Человек этот, как и ее муж, немолод, у него проницательный взгляд исследователя и согбенная спина неутомимого труженика. Он расспрашивает окружающих о том, кто она такая. Они удивляются, что он ничего о ней не слышал. Но человек объясняет, что он нездешний, долго пробыл в рабстве у язычников и вот теперь наконец какой-то индеец привел его в Бостон, чтобы получить выкуп. Ему рассказывают, что Эстер Прин - жена одного английского ученого, надумавшего перебраться в Новую Англию. Он послал жену вперед, а сам задержался в Европе. За два года жизни в Бостоне Эстер не получила от него ни одной весточки и решила, что, вероятно, он погиб. Суд принял во внимание смягчающее обстоятельство и не осудил падшую женщину на смерть, а лишь приговорил простоять три часа на помосте у позорного столба и до конца жизни носить на груди знак бесчестья. Всех возмущает, что она не назвала имя соучастника греха. Странный бостонский священник Джон Уилсон убеждает Эстер открыть имя соблазнителя, вслед за ним прерывающимся от волнения голосом к ней обращается молодой пастор Димсдейл, чьей прихожанкой она была. Но молодая женщина упорно молчит, крепко прижимая к груди ребенка.

Когда Эстер возвращается в тюрьму, к ней приходит тот самый незнакомец, которого она видела на площади.

На самом деле это ее муж, врач, он называет себя теперь Роджером Чил-лингуортом.

Первым делом он успокаивает плачущего ребенка, затем дает лекарство Эстер.

Она боится, что он ее отравит, но врач обещает не мстить ни молодой женщине, ни младенцу. Было слишком самонадеянно с его стороны жениться на юной красивой девушке и ждать от нее ответного чувства. Эстер всегда была с ним честна и не притворялась, что любит его. Они оба причинили, по сути, друг другу зло и теперь квиты. Чиллингуорт заставляет ее поклясться, что она никому не откроет его настоящего имени и своего с ним родства. Пусть все считают, что ее муж умер. Он решает во что бы то ни стало узнать, с кем согрешила Эстер, и отомстить ее возлюбленному.

Выйдя из тюрьмы, Эстер поселяется в заброшенном домике на окраине Бостона и зарабатывает на жизнь рукодельем.

Она столь искусная вышивальщица, что у нее нет отбоя от заказчиков. Ее дочь Перл растет красавицей, но обладает пылким, переменчивым нравом, поэтому Эстер с ней нелегко. Перл не хочет подчиняться никаким правилам, никаким законам. Алая буква на груди у матери навсегда врезалась ей в память.

Печать отверженности лежит на девочке: она не похожа на других детей, не играет с ними. Замечая странности у девочки и отчаявшись дознаться, кто ее отец, некоторые горожане считают малышку дьявольским отродьем. Эстер никогда не расстается с дочерью и повсюду водит ее с собой. Однажды они приходят к губернатору, чтобы отдать заказанную им пару парадных расшитых перчаток. Губернатора нет дома, и они ждут его в саду. Губернатор возвращается вместе со священниками Уилсоном и Димсдейлом.

По дороге они говорили о том, что Перл - дитя греха, посему следовало бы забрать ее у матери и передать в другие руки. Когда они сообщают об этом Эстер, та ни за что не соглашается отдать дочь. Пастор Уилсон решает выяснить, воспитывает ли ее Эстер в христианском духе. Перл, которая знает даже больше, чем полагается в ее возрасте, упрямится и на вопрос о том, кто ее сотворил, отвечает, что мать нашла ее в розовом кусте у дверей тюрьмы. Благочестивые джентльмены приходят в ужас: девочке уже три года, а она не знает о Боге.

Познания в медицине и набожность снискали Чиллингуорту уважение жителей Бостона. Вскоре по прибытии он избрал своим духовным отцом преподобного Димсдейла. Все прихожане весьма почитали молодого богослова и были обеспокоены его здоровьем, резко ухудшившимся в последние годы. Люди видели в приезде в их город искусного врача перст Провидения и настаивали, чтобы мистер Димсдейл обратился к нему за помощью.

В результате молодой священник и старый врач подружились, а потом даже и поселились вместе. Чиллингуорт, который упорно пытается открыть тайну Эстер, все больше подпадает под власть одного-единствен-ного чувства - мести. Почувствовав пылкую натуру в молодом священнике, он хочет проникнуть в потаенные глубины его души и для этого не останавливается ни перед чем.

Чиллингуорт постоянно провоцирует Димсдейла рассказать ему о нераскаявшихся грешниках. Он утверждает, что виной телесного недуга Димсдейла является душевная рана, и уговаривает священника открыть ему, врачу, причину его страданий. Димсдейл восклицает: "Кто ты такой, чтобы &lt;...> становиться между страдальцем и Господом?" Но однажды молодой священник крепко засыпает днем в кресле и не просыпается даже тогда, когда Чиллингуорт входит в комнату.

Старик подходит к нему, кладет руку больному на грудь, расстегивает одежду, которую Димсдейл никогда не снимал в присутствии врача. Чиллингуорт торжествует- "так ведет себя сатана, когда убеждается, что драгоценная человеческая душа потеряна для небес и выиграна для преисподней".

Однажды ночью Димсдейл идет на рыночную площадь и становится у позорного столба. На заре мимо проходят Эстер Прин и Перл. Священник окликает их, они поднимаются на помост и встают рядом с ним. Темное небо вдруг озаряется - скорее всего, это упал метеор.

И тут они замечают неподалеку от помоста Чиллингуорта, который неотрывно смотрит на них. Димсдейл говорит Эстер, что испытывает невыразимый ужас перед этим человеком, но Эстер, связанная клятвой, не открывает ему тайны Чиллингуорта.

Годы идут. Перл исполняется семь лет. Безупречное поведение Эстер и ее бескорыстная помощь страждущим приводят к тому, что жители городка начинают относиться к ней со своеобразным уважением. Даже алая буква отныне кажется им символом не греха, а внутренней силы.

Эстер решает открыть Димсдейлу, что Чиллингуорт ее муж. Она ищет встречи со священником. Наконец случайно встречает его в лесу. Димсдейл говорит ей, как он страдает оттого, что все считают его чистым и непорочным, меж тем как он запятнал себя неправедным поведением. Его окружают ложь, пустота. Эстер открывает ему, кто скрывается под именем Чиллингуорта. Димсдейл приходит в ярость: по вине Эстер он "обнажал свою немощную преступную душу перед взором того, кто тайно глумился над ней". Но он прощает Эстер. Оба они считают, что грех Чиллингуорта еще страшнее, чем их грех: он посягнул на святыню - на человеческую душу. Они понимают: Чиллингуорт замышляет новые козни. Эстер предлагает Димсдейлу бежать и начать новую жизнь. Эстер договаривается со шкипером судна, плывущего в Бристоль, что он возьмет на борт двух взрослых людей и ребенка.

Судно должно отплыть через три дня, а накануне Димсдейл собирается прочесть проповедь. Но он чувствует, как у него мутится разум. Чиллингуорт предлагает ему свою помощь, Димсдейл отказывается. Народ собирается на рыночной площади, чтобы услышать проповедь Димс-дейла. Эстер встречает в толпе шкипера бристольского судна, и тот сообщает ей, что Чиллингуорт тоже плывет с ними. Она видит на другом конце площади Чиллингуорта. Тот зловеще улыбается ей. Димсдейл произносит блестящую проповедь. Начинается праздничное шествие. Димсдейл решает покаяться перед народом. Чиллингуорт понимает, что это облегчит муки страдальца, зато жертва теперь ускользнет от него, он умоляет не навлекать позор на свой священный сан. Димсдейл просит Эстер помочь ему взойти на помост. Он встает у позорного столба и кается в своем грехе перед народом. Затем он срывает одежду священника, обнажая грудь. Взор его угасает, он умирает, вознося хвалу Всевышнему.

После смерти Димсдейла для Чиллингуорта жизнь утратила смысл. Он сразу одряхлел, и не прошло и года, как он умер. Все свое огромное состояние он завещал маленькой Перл. После смерти старого врача женщина и ее дочь исчезли. А история Эстер стала легендой.

Через много лет Эстер снова вернулась, добровольно надев эмблему позора.

Она одиноко живет в своем старом домике на окраине Бостона. Перл, судя по всему, счастливо вышла замуж, помнила о матери, писала ей, посылала подарки и хотела, чтобы та жила с нею. Но Эстер считала, что должно свершиться искупление. Когда она умерла, ее похоронили рядом с пастором Димсдей-лом, но их могилы находились на расстоянии друг от друга, словно после смерти прах этих двух людей не должен был смешаться.